Course Code: FREN E1025
Course Title: Language and Translation Pre-requisites Pass in French at the G.C.E Advanced Level Examination.
Learning Outcome: At the completion of the course, students will be able to demonstrate the ability of understanding, analyzing and composing a literary or non-literary text according to French norms of analysis. to translate a literary or non-literary text from and into French.
Course Content:
Introduction to types of texts and their norms (personal/business correspondence, literary and non-literary texts)
Registers in language, implicit grammar, logical connectors, semantics and stylistics, vocabulary and idiomatic expressions, textual and contextual elements.
-Basic methods of translation (thème & version) Cultural contexts and references. Registers of language
Invariable Expressions and equivalents
Assessment:
100% examination and the end of the year.
Recommended reading:
La traduction, la comprendre, l’apprendre par Daniel Gile.
Translations into Sinhala – (Original text and its translation).
ThérèseDesqueyroux de François Mauriac–Pro. Sarath Amunugama (Original text and its translation).